

讓你輕鬆地回收更多資源、  
減少製造垃圾及協助改善環境！

## 「到底該往哪裡棄置垃圾？」

請把庭  
院修剪物、  
食物殘渣及沾有  
食物殘渣的紙張  
丟到我這  
裡來

將所有  
紙張、空罐  
及瓶子等可回收  
物丟來這邊。

所有垃圾都  
歸這裡。

(請多回收、  
少丟給我。)



「我們有分類完整的垃圾箱讓你丟！」

現在每週都會有人來收集！

擴大路邊收垃圾工作  
**The <sup>new</sup> Weekly Pickup**

  
OAKLAND  
RECYCLES



## 有個就手的地方 可掛回收指南。

這本回收指南附有一個百分之百由電腦外殼回收材料製成的掛勾。將掛勾用附上的磁鐵或膠貼固定在櫥櫃、冰箱等就手處，然後掛上這本指南，隨時取用參考。

## 你的力量舉足輕重！

感謝像你一樣的屋崙（奧克蘭）市居民，你們讓本市在過去十年來回收了超過三十萬噸的空罐頭、瓶子、紙張、硬紙板、庭院修剪物及舊機油。

你回收的努力有助拯救樹木、節省燃料及水等寶貴的自然資源，而且大大減少空氣及水源的污染。

## 回收比以前更容易！

請花點時間閱讀這本回收指南的資訊。了解如何輕鬆地回收更多資源、減少製造垃圾並協助改善環境！

記住：

**每週於收垃圾當天早上 6 時，將垃圾箱推至路邊。**

**並於第二天正午之前收回垃圾箱。**

若你的體力無法將垃圾箱推到路邊，  
你可能有資格獲得免費的庭院服務。欲知詳情，  
可致電 (510) 613-8710 與阿拉米達縣垃圾管理公司聯絡。

Para mayor información en español o si necesita materiales traducidos, llame al (510) 238-7915

如想收到更多中文資料和翻譯本，請打電話到 (510) 238-3557。

Muốn có thêm tin tức, tin tức đã dịch ra hoặc thông dịch viên tiếng Việt xin gọi (510) 238-6812



**The <sup>new</sup> Weekly Pickup**  
擴大路邊收垃圾工作

詳情：(510) 613-8710 • oaklandrecycles.com

# 我們同屬一組！

請將食物殘渣、沾有食物殘渣的  
紙張及庭院修剪物丟給我們



## 綠色庭院垃圾箱

### 為綠色垃圾箱提供更好的服務！

- 每週收集
- 現在可容納食物殘渣及沾有食物殘渣的紙張
- 庭院修剪物不限數量！若垃圾箱無法容納你的庭院修剪物，則請裝在自備的容器內、30加侖棕色紙袋（地方五金店皆有販售），或捆綁成束（樹枝不可超過4'長或6"直徑），然後放在垃圾箱旁。

### 推出「小青」- 廚房新提桶

1. 利用你的廚房提桶，輕鬆地收集食物殘渣及沾有食物殘渣的紙張。
2. 將「小青」倒入庭院修剪物的綠色垃圾箱內。若你需要垃圾箱，請致電(510) 613-8710與阿拉米達縣垃圾管理公司聯絡。
3. 每週請將垃圾箱推至路邊以供收集。

請勿將廚房提桶放在路邊以供收集！

在準備食物或清理餐桌時，請將「小青」廚房提桶放在料理台上、水槽下或任何容易使用的地方。以下是其他協助你保持「小青」廚房提桶乾淨、無異味的好辦法：

- 固定將廚房提桶倒入回收庭院修剪物的垃圾箱內
- 倒空後要沖洗提桶
- 提桶內墊一層報紙或紙袋（不要放塑膠袋）
- 在桶內放置紙製牛奶空盒以丟放濕的食物
- 上網查看 [oaklandrecycles.com](http://oaklandrecycles.com) 網站，了解更多其他辦法

### 為什麼我要花費心思處理垃圾？

屋崙（奧克蘭）市每年有超過兩萬噸的食物最後會被丟到垃圾處理場！現在，這類食物經處理後，可成為營養豐富的堆肥物。食物廢棄物製成的堆肥會使土壤增添寶貴的養分，且可減少使用化學肥料。

以下是可以

## 丟棄的物品

#### 食物殘渣

水果  
蔬菜  
肉類  
家禽  
海鮮及貝殼類  
骨頭  
米  
豆類  
粉麵  
麵包  
芝士  
蛋殼  
咖啡渣  
盤子刮下的食物殘渣  
殘羹剩菜

#### 沾有食物殘渣的紙張

餐巾紙及紙巾  
紙盤及紙杯  
裝雲吞紙桶  
咖啡過濾紙及茶包裝  
外賣紙盒

#### 庭院及花園修剪物

樹葉  
花卉  
草及雜草  
室內盆栽  
修剪物  
小於4' x 6"的樹枝

#### 其他

木頭（未上漆及未經處理、  
小於4' x 6"）  
木屑

#### 切勿丟棄

## 這些物品！

泡沫塑料  
眼鏡  
金屬及錫箔紙  
塑膠袋及容器  
塑膠花盆  
塑膠盤  
尿布  
貓砂  
動物排泄物  
石塊及泥土

**我會 ...**

取代裝載紙張、  
空罐及瓶子的藍色及黃色回收箱。



The <sup>new</sup> Weekly Pickup  
**灰色回收箱**

### 最容易不過 ...

- 統統丟在一處！現在你可將所有可回收物 - 紙張、空罐及瓶子 - 都放在同一個灰色回收箱內。新的灰色回收箱會取代舊的藍色及黃色回收箱。
- 新的灰色垃圾回收箱有蓋並且可以滾動！
- 每週收集

### 餘下的回收物該怎麼辦

若你將灰色回收箱裝滿了，則你可以將餘下的回收物裝在硬紙箱或紙袋內，然後擺在回收箱旁邊。請務必要將硬紙板平放 / 折成小於 3' x 3' 的尺寸，若超過 3 片紙板，則要綁緊、貼好膠帶或綑好。

### 該如何處理舊回收箱

將舊的藍色及黃色回收箱用於家中及庭院的其他用途，或放入新的灰色回收箱內供回收。回收服務不再包括回收舊的藍色及黃色回收箱。

**欲知回收服務詳情：請致電與你的回收服務業者聯絡。**



加州廢物處理 (California Waste Solutions)  
(510) 836-6200



阿拉米達縣垃圾管理公司  
(510) 613-8710



本計劃部份由加州資源節約部贊助  
詳情：[oaklandrecycles.com](http://oaklandrecycles.com)

### 以下是可以 丟棄的物品

噴霧罐 (空的)  
鋁罐及鋁箔紙  
盒子  
罐頭  
無碳複寫紙  
硬紙板  
目錄及垃圾郵件  
麥片盒  
電腦用紙  
洗濯劑 / 漂白水盒及瓶子  
飲料盒 (果汁)  
蛋盒 (限紙類)  
信封 (附塑膠紙窗口的信封也可以)  
玻璃瓶  
玻璃罐  
雜物袋 (限紙類)  
果汁瓶  
盒蓋及瓶蓋 (限金屬)  
雜誌  
牛奶盒  
報紙 (夾報宣傳紙也可)  
紙張 (自黏 / post its 也可)  
紙巾及廁紙管  
電話簿  
塑膠瓶  
沙拉醬瓶子  
洗髮精瓶子  
鞋盒  
軟性飲料瓶子  
裝湯盒子  
裝水瓶子

#### 切勿丟棄

### 這些物品！

氣泡塑膠紙  
磁盤及杯子  
尿布  
五葉式刮鬍刀  
鋁箔製果汁包  
玻璃器皿  
衣架  
有害的家用廢物  
水喉管  
鑰匙  
皮革  
鏡子、窗戶、燈泡  
釘、螺絲釘、螺絲帽及螺絲  
裝食物的塑膠盒  
煮鍋及煎鍋  
廢金屬料  
泡沫塑料  
舊機油及過濾網

多回收 · 少用我！

我只收垃圾。



  
OAKLAND  
RECYCLES

**The <sup>NEW</sup> Weekly Pickup**  
**紅色垃圾箱**

## 你或許能省一筆金錢！

回收時要丟掉的垃圾會相應減較少，所以你或許可以縮小垃圾箱的尺寸，省下一筆金錢。若要變更收垃圾服務，請致電 (510) 613-8710 與阿拉米達縣垃圾管理公司聯絡。

## 務必選擇符合需求、大小適中的垃圾箱。

若垃圾滿溢倒出垃圾箱外，或者你放置的垃圾超出服務範圍，則你需要支付額外費用。請確保所有垃圾正好可裝在有蓋的垃圾箱內。

提示：每週垃圾量或偶爾會有增加的時候，你可以向阿拉米達縣垃圾管理公司購買預先付費的 "Bag-It" 垃圾袋。

記住... 丟掉任何東西前，請考慮重複使用或捐贈不需要的物品。

## 家用電器、輪胎及其他大型物品

請致電 (510) 613-8710 與阿拉米達縣垃圾管理公司聯絡，以安排年度大型廢棄物收集服務。

以下是可以

## 丟棄的物品

六罐裝塑膠罐  
汽車玻璃  
文件夾及文件套 (塑膠)  
氣泡塑膠紙  
貓砂及寵物排泄物  
光碟 / 錄音帶 / 卡帶  
口香糖  
磁器 (包括磚瓦)  
電腦磁片  
繩線 (電線 / 塑膠)  
尿布  
女性用品  
泡棉及泡沫塑料  
玻璃器皿  
衣架 (或可拿至乾洗店)  
水喉管 (庭院或橡膠)  
壓壓塑料製品  
皮革及生皮  
燈泡  
金屬電線線  
金屬包裝紙  
鏟子  
釘  
尼龍  
裝箱填充粒 - 裝袋 (或拿至貨運行)  
筆 (墨水)  
塑膠植物、塑膠椅、塑膠片、塑膠玻璃、塑膠包裝紙、裝食物的塑膠盒  
包裝用發泡膠 (聚苯乙烯)  
繩子  
橡膠品  
地毯 / 地墊  
鞋子  
浴簾 / 隔簾  
壓縮包裝料  
海棉  
膠帶  
紡織品  
牙膏管  
幻燈片、縮微膠片或底片  
餐具器皿 (塑膠)  
吸塵器袋  
木頭 (已油漆或經處理)

切勿丟棄

## 這些物品！

有害家用廢物  
石塊、泥土或混凝土

謹記：

可回收物要放入灰色回收箱，庭院修剪物、食物殘渣及沾有食物殘渣的紙張要丟入綠色垃圾箱



詳情：(510) 613-8710 • oaklandrecycles.com

## 其他服務

### 年度大型廢棄物收集服務

家用電器品、輪胎及其他大型物品

欲知詳情或安排年度收集服務，請致電 (510) 613-8710 與阿拉米達縣垃圾管理公司聯絡。上網查看 [oaklandrecycles.com](http://oaklandrecycles.com) 網站，以了解完整計劃資訊。

### 有害家用廢物

免費丟棄汽車機油及有害家用廢物

請致電 (800) 606-6606，或上網查看 [www.household-hazwaste.org](http://www.household-hazwaste.org)，可知道適當丟棄有害家用廢棄物（如汽車機油、電池、漆油、家用及庭院用化學品）的資訊。丟棄有害家用廢棄物簡單免費，亦是唯一的合法丟棄途徑。

### 舊機油及過濾網

取得免費機油回收配套，主要有兩個耐用的加滿罐、簡易說明及特別濾油回收袋。

- 請致電灰色回收箱上的電話號碼，與你的回收公司聯絡，以訂用你的配套
- 將裝滿的罐子與濾油器袋子放在路邊的灰色回收箱旁
- 你的回收公司會留下空罐 / 袋子，方便你下一次換機油時使用

請注意：只有放在屋前（奧克蘭）回收容器內的機油及過濾網才會被收集。

### 低收入老人的折扣

低收入老人有資格享有垃圾帳單的 12.5% 折扣優惠。要符合資格，你必須滿 60 歲或以上，且可證明你正接受 PG&E CARE 計劃的補助。請致電 (510) 613-8710 與阿拉米達縣垃圾管理公司聯絡，請他們將折扣表格郵寄給你。想了解本計劃的詳情，請致電 (800) 743-5000 與 PG&E 聯絡，或上網址 [www.pge.com](http://www.pge.com) 查看。



詳情：(510) 613-8710 • [oaklandrecycles.com](http://oaklandrecycles.com)

## 重要的電話號碼

### 回收、堆肥及丟棄

每週灰色回收箱回收服務  
請致電灰色回收箱蓋上的電話號碼。

每週垃圾及庭院修剪物收集、  
年度大型廢棄物收集  
阿拉米達縣垃圾管理公司  
(510) 613-8710

一般回收資訊  
屋崙 (奧克蘭) 市政府專線  
(510) 238-SAVE (7283)  
[www.oaklandrecycles.com](http://www.oaklandrecycles.com)

阿拉米達縣回收專線  
1-877-STOPWASTE (1-877-786-7927)  
[www.stopwaste.org](http://www.stopwaste.org)

家庭用堆肥  
Bay-Friendly Gardening  
(510) 444-SOIL (7645)  
[www.bayfriendly.org](http://www.bayfriendly.org)

丟棄有害的家用廢物  
阿拉米達縣 1-800-606-6606  
[www.household-hazwaste.org](http://www.household-hazwaste.org)

丟棄注射針及針筒  
阿拉米達縣垃圾管理公司  
(510) 613-8710

### 屋崙 (奧克蘭) 市政府服務

市政府一般資訊  
屋崙 (奧克蘭) 市民協助中心  
(510) 444-CITY (2489) • TDD (510) 238-3254  
電郵地址: [oac@oaklandnet.com](mailto:oac@oaklandnet.com)

在公共場所非法棄置垃圾  
510-615-5566  
[www.oaklandpw.com](http://www.oaklandpw.com)

私人物業的殘廢景觀、垃圾  
屋崙 (奧克蘭) 市政府法規執行  
(510) 238-3381

### 社區義務 工作機會

有益屋崙 (奧克蘭) 市街坊清潔及美化的合作關係對我們的社區至為重要。

請致電 510-238-7630 ([www.oaklandpw.com](http://www.oaklandpw.com))  
查詢你如何協助下列各種工作：

- 公園
- 溪流
- 社區清理 / 美化

多謝你的支持！

### 節日收集時間

節日收集日包括新年、勞工節、  
感恩節及聖誕節。

若這些節日正好在星期一至星期  
五期間，則延後一天收集，收集  
日包括星期六。

### 平等工作機會專線資訊

Para mayor información en español o si necesita  
materiales traducidos, llame al (510) 238-7915

如想收到更多中文資料和翻譯本，請打電話到  
(510) 238-3557。

Muốn có thêm tin tức, tin tức đã dịch ra hoặc thông  
dịch viên tiếng Việt xin gọi (510) 238-6812

這項計劃是由下列機構提供：

屋崙 (奧克蘭) 市政府 - 公務局環境服務部回收計劃  
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 5301  
Oakland, California 94612-2034  
電話：(510) 238-SAVE (7283)  
傳真：(510) 238-7288  
電郵地址：[recycling@oaklandnet.com](mailto:recycling@oaklandnet.com)



用再生紙印製 - 100% 回收纖維，50% 為再用的廢棄物、經處理而無漂白成份。 ♻️  
使用這種保護環境的紙張，可讓屋崙 (奧克蘭) 市拯救 80 株完全成長的樹木，節省 17,315 加侖的水、三千六百  
萬個 BTU、3,768 磅固體廢棄物及 6,401 磅溫室氣體。(來源：加州舊金山 2004 的 New Leaf Paper)